



# SWAZILAND GOVERNMENT GAZETTE

---

---

VOL. XXI]

MBABANE, Friday, May 6th., 1983

[No. 220

---

---

## CONTENTS

No.		Page
<b>MISCELLANEOUS</b>		
	Standard Bank Swaziland Limited — Balance Sheet at 31st December, 1982 .....	294
	Promotions in the Prisons Service .....	296
	<b>ADVERTISEMENTS</b> .....	297
<hr/>		
<b>CONTENTS OF SUPPLEMENT</b>		
<b>PART C — LEGAL NOTICES</b>		
28.	The Teaching Service Regulations, 1983 .....	S1
29.	The Teaching Service Act (Date of Commencement) Notice, 1983 .....	S18

---

PUBLISHED BY AUTHORITY

**STANDARD BANK  
BALANCE SHEET AT**

<b>1981</b>		<b>1982</b>
	<b>SHARE CAPITAL</b>	
	<b>Authorised</b>	
<u>E3 000 000</u>	3 000 000 shares of E1 each	<u>E3 000 000</u>
	<b>Issued</b>	
2 000 000	2 200 000 (1981—2 000 000) shares of E1 each	2 200 000
	<b>Proposed Bonus Issue</b>	
200 000	250 000 (1981—200 000) shares of E1 each	250 000
<u>2 200 000</u>		<u>2 450 000</u>
533 307	<b>STATUTORY RESERVE</b>	893 878
281 874	<b>CAPITAL RESERVE</b>	31 874
6 629	<b>UNAPPROPRIATED PROFIT</b>	13 342
<u>3 021 810</u>		<u>3 389 094</u>
	<b>CURRENT DEPOSIT AND OTHER ACCOUNTS</b>	
13 137 817	Customers current accounts	16 615 142
27 241 111	Customers deposit accounts	29 893 472
<u>40 378 928</u>		<u>46 508 614</u>
598 839	Taxation	1 056 830
2 708 423	Other accounts	1 374 934
2 349 195	Amounts due to holding and fellow subsidiary companies	725 459
820 000	Proposed dividend	1 075 000
<u>46 855 385</u>		<u>50 740 837</u>
15 573 862	<b>LIABILITIES UNDER GUARANTEES INDEMNITIES AND LETTERS OF CREDIT</b>	12 450 965
<u>E65 451 057</u>		<u>E66 580 896</u>

**SWAZILAND LIMITED**  
**31ST DECEMBER, 1982.**

1982

1981	ASSETS OTHER THAN FIXED	1982
1 356 868	Cash on hand	1 273 163
	Cash reserve with Central	
7 789 116	Bank of Swaziland	11 154 060
4 000 000	Call and fixed deposits with Central Bank of Swaziland	—
344 016	Kingdom of Swaziland Treasury bills	1 255 368
<u>13 490 000</u>		13 682 591
2 000 000	Investments, at cost Securities of the Kingdom of Swaziland	2 000 000
50 000	Trade	50 000
<u>2 050 000</u>		2 050 000
31 652 430	Advances and other accounts	30 661 436
1 141 325	Items in transit	2 592 037
64 220	Amounts due by holding and Fellow subsidiary companies	3 589 635
<u>48 397 975</u>		52 575 699
1 479 220	<b>FIXED ASSETS</b> Premises and equipment	1 554 232
15 573 862	<b>CUSTOMERS LIABILITIES UNDER GUARANTEES, INDEMNITIES AND LETTERS OF CREDIT</b>	12 450 965
<u>E65 451 057</u>		<u>E66 580 896</u>

R.J. STRYDOM

.....DIRECTOR

H. BIRD

.....DIRECTOR

A.R.V. KHOZA

.....DIRECTOR

**PROMOTIONS IN THE PRISONS SERVICE**

---

The Commissioner of Prisons is very much pleased to announce promotions of the Officers mentioned hereunder:—

Joseph G. Simelane, Senior Superintendent of Prisons.

John Mafutseni Dlamini, Superintendent of Prisons.

Philemon Mbingo, Assistant Superintendent of Prisons.

Lawrence Ndzinisa, Chief Officer.

Paul M. Kunene, Chief Officer.

Dumisa J. Ngwenya, Chief Officer.

Clement M. Ngwenya, Welfare Aftercare Officer.

Michael Dumisane Dlamini, Bandmaster.

**NOTICE**

---

**CHANGE OF NAME ACT NO. 67 OF 1962  
(IN TERMS OF SECTION 3)**

Notice is hereby given that I, OBED NDABA NXUMALO, follower of Chief Magoloza Mkhonta, Nduna Keyi Mavuso of Ngwenyameni Area Shiselweni District, Swaziland intend to apply to the Deputy Prime Minister for authorisation to assume the surname SIMELANE after the fourth publication of this notice both in the Times of Swaziland and Swaziland Government Gazette for the reason that the surname of SIMELANE is my natural father's surname. I acquired the surname of NXUMALO from my step-father where I grew up.

Any person or persons who are likely to object to my assuming the surname SIMELANE should lodge their objections in writing with the undersigned or the District Commissioner, Shiselweni.

OBED NDABA NXUMALO,  
P.O. BOX 14,  
KANDINDA,  
MALKERNS.

U290 4x20.5.83

---

**NOTICE**

---

**CHANGE OF NAME ACT, NO. 67 OF 1962  
(IN TERMS OF SECTION 3)**

Notice is hereby given that I PETROS MKHALATHI MASEKO, follower of Chief Malthutha, Nduna Titose of Nhlanguotsini in Pigg's Peak Area, Swaziland, intend to apply to the Deputy Prime Minister for authorisation to assume the surname SIMELANE after the fourth publication of this notice both in the Times of Swaziland and Swaziland Government Gazette for the reason that the surname MASEKO is my step-father's surname where I was brought up from childhood.

Any person or persons who are likely to object to my assuming the surname SIMELANE should lodge their objections in writing with the undersigned or District Commissioner, Pigg's Peak, Hhohho.

PETROS M. MASEKO,  
Eluhlangotsini School,  
P.O. Box 64,  
PIGG'S PEAK.

U292 4x20.5.83

---

**NOTICE**

---

Notice is hereby given that we intend applying for a Certified Copy of a Lost Title Deed No. 351/1981 dated 18th December 1981 passed by ELLIOT SIPHO TSHABALALA in favour of ALLEN SAMUEL DLAMINI in respect of CERTAIN Lot No. 68 situate in the Township of Fairview, Manzini Urban Area, District of Manzini, Swaziland; MEASURING .1584 (One Five Eight Four) Square Metres.

Any person having objection to the issue of such copy is hereby requested to lodge it in writing with the Registrar of Deeds within (3) Three weeks of the last publication of this notice.  
DATED at Mbabane this 27th day of April 1983.

Robinson, Bertram & Co.  
Attorneys for /Applicant  
P.O. Box 24,  
MBABANE

U297 2x13.5.83

NOTICEE

**SWAZILAND COMPANIES ACT NO. 7 OF 1912**

Notice is hereby given that I have reasonable cause to believe that the undermentioned companies,

J & P Coats South Africa Ltd.  
I.M.A. Investments (Pty) Ltd.  
Swaziland Holdings Limited.  
Bentank (Swaziland) Clothing Industries (Pty) Ltd.  
Belarte Limited.  
Swaziland General Investments (Pty) Ltd.  
Zephyr Trading Company (Swaziland) (Pty) Ltd.  
Sivivane (Pty) Ltd.  
Edmar Investments (Pty) Ltd.  
Allison Forestry Holdings (Pty) Ltd.  
Sima (Pty) Ltd.  
Komati Tyres and Service (Pty) Ltd.  
Swaziland Hydraulics & Pneumatics (Pty) Ltd.  
N & D Investments (Pty) Ltd.  
Multi Prime (Swaziland) (Pty) Ltd.  
E. Ceob Group (Pty) Ltd.  
Lindie Motor Transport Services (Pty) Ltd.

Incorporated under the laws of Swaziland, are not carrying on business and are not in operation. The name of the aforesaid companies, will unless cause is shown to the contrary at the end of the three months from date hereof be struck off the Swaziland Register of Companies, and the companies dissolve.

D.D. MAMBA  
REGISTRAR OF COMPANIES

U298 6.5.83

---

NOTICES

**TRADING LICENCES ORDER NO. 20 1975**

Notice is hereby given that an application has been made by Mrs. Juliah Dlamini c/o Dr. R. Gama P/B Hlatikulu for a grant of a Pedlars Licence to operate in the Shiselweni District, under the style, "BUHLE BETHU PEDLARS" will be heard in the Hlatikulu Court House on Friday the 27th May, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mrs Joyce Tsabedze of Luse Store, P/B Manzini for a transfer of a Pedlars Licence from Matildah Kunene to her name to operate in the Shiselweni District, under the style, "HAMBUZENZELE PEDLARS" will be heard in the Hlatikulu Court House on Friday the 27th May, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Samariah Ntshakala of P.O. Box 17, Hlatikulu for a grant of a Pedlars Licence to operate in the Shiselweni District, under the style, "SUKUMA PEDLARS" will be heard in the Hlatikulu Court House on Friday the 27th May, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mrs. Egnés Nsibandze of P.O. Box 17, Hlatikulu for a grant of a Pedlar's Licence to operate in the Shiselweni District, under the style "SIYETAMA PEDLARS" will be heard in the Hlatikulu Court House on Friday the 27th May, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Busi Mamba of P.O. Box 57, Hlatikulu for a grant of a Pedlar's Licence to operate in the Shiselweni District, under the style, "NGAPHU-MELELA PEDLARS" will be heard in the Hlatikulu Court House on Friday the 27th May, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mrs. Rebeccah Shabangu of Ebuseleni Trading Store, P.O. Box 82, Hlatikulu for a grant of a Pedlars Licence to operate in the Shiselweni District, under the style, "KUNZIMA PEDLARS" will be heard in the Hlatikulu Court House on Friday the 27th May, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mrs. Matsoeka Mary Montshioa of P.O. Box 52, Hlatikulu for a transfer of a General Dealers Licence which was carried on by Mrs. Linah A. Hlatshwayo at Mahlshaneni Area Hlatikulu Sub-District, under the same style, "MAHLA-SHANENI TRADING STORE" will be heard in the Hlatikulu Court House on Friday the 27th May, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mrs. Gaster Ndlangamandla of P.O. Box 55, Hlatikulu for a grant of a Pedlars Licence to operate in the Shiselweni District, under the style, "KUTIPHILISA PEDLARS" will be heard in the Hlatikulu Court House on Friday the 27th May, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Soul Manana of c/o P.O. Box 164, Nhlngano for a grant of a Hawkers Licence to operate in the Shiselweni District, under the style, "LUZAMO LWEMASWATI HAWKERS" will be heard in the Hlatikulu Court House on Friday the 27th May, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mr. Phillip Shabangu of P.O. Box 82, Hlatikulu for a grant of a transfer of a General Dealer's Licence which was carried on by B.J. Zama at Ebuseleni Area in the Hlatikulu Sub-District of Shiselweni to operate under the same style, "EYETHU CASH STORE" will be heard in the Hlatikulu Court House on Friday the 27th May, 1983 at 10.00 a.m.

Objections thereto if any should be lodged in writing with the undersigned as well as with applicants, on or before Friday the 23rd May, 1983 not later than 4.00 p.m.

E.N. MAGAGULA

Licensing Officer/Hlatikulu Sub-District-Shiselweni

P.O. Box 21,  
HLATIKULU.  
12th April, 1983.

U299 6.5.83

---

**NOTICE**

**THE TRADING LICENCES ORDER NO. 20 OF 1975**

Notice is hereby given that in terms of the Registration of Businesses and Insolvency Act application will be made for the transfer of a General Dealer's Licence carried on by SOLOMON MKHATSHWA at Lot No. 1 Zakhele Township, Manzini to STEPHANUS MATSENJWA who will trade under the style ZAKHELE SUPERMARKET after the third publication hereof or the grant of the transfer whichever is the later. Such application will be made on the 24th day of May, 1983 at the offices of the District Commissioner, Manzini.

Objections thereto must be lodged in writing with the District Commissioner, Manzini as well as with the Applicant's Attorneys Carlston, Landmark and Company, Emcozini, Ngwane Street, P.O. Box 143, Manzini not later than 17th May, 1983.

R.S. NXUMALO  
Licensing Officer,

P.O. BOX 13,  
MANZINI.

U303 3x20.5.83

**NOTICES**

**SWAZILAND COMPANIES ACT NO. 7 OF 1912**

Notice is hereby given that I have reasonable cause to believe that the undermentioned companies.

Mabiya Hotels (Pty Ltd.  
Swazi Jumbo Chicken (Pty) Ltd.  
General Spares and Accessories (Swaziland) Ltd.  
Amadoda Garage and Filling Station (Pty) Ltd.  
Emavulane Investments Ltd.  
Express Enterprises and property Market (Pty) Ltd.  
Photocamera (Pty) Ltd.  
Pyramid Catering (Pty) Ltd.  
Indaba Enterprises (Pty) Ltd.  
Neels Scott Holdings Limited.  
Zontura Tea Company (Pty) Ltd.  
Trans Ocean Fisheries (Pty) Ltd.  
Ngaphambili Afrika Basic Corporation Limited.  
Burlap Indent (Swaziland) (Pty) Ltd.  
H.B. Varty Swaziland Investments (Pty) Ltd.  
Michael Lynott (Swaziland) (Pty) Ltd.  
Firestone South Africa (Pty) Ltd.

Incorporated under the laws of Swaziland, are not carrying on business and are not in operation. The name of the aforesaid companies, will unless cause is shown to the contrary at the end of three months from date hereof be struck off the Swaziland Register of Companies, and the companies dissolve.

D.D. MAMBA  
Registrar of Companies

U304 6.5.83

---

**NOTICE**

**TRADING LICENCES ORDER NO. 20 OF 1975**

Notice is hereby given that an application by Zebra Investments (Pty) Ltd. of Box 1242, Manzini for a grant of a Butchery Licence to operate at Shop No. 2 Old Swazi Bank Louw Street Manzini under the style "BUHLE BUTCHERY" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 17th May, 1983 at 10.00 a.m.

Objections thereto must be lodged in writing with the applicant on or before Friday the 13th May, 1983 not later than 4.00 p.m.

R.S. NXUMALO  
Licensing Officer/Manzini

P.O. Box 13,  
MANZINI.

U305 6.5.83